

英语中级笔译：十秒钟翻译训练37口译笔译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/628/2021\\_2022\\_\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_AF\\_AD\\_E4\\_B8\\_AD\\_E7\\_c95\\_628779.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/628/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E4_B8_AD_E7_c95_628779.htm) I have thought about her often over the years and how she struggled in a society that places an incredible premium on looks, class, wealth and all the other fineries of life. She suffered from a disfigurement that cannot be made to look attractive. I know that her condition hurt her deeply. 不过她有种独特的敏感与美丽，与外表完全无关。 单词提示： finery n. 漂亮； disfigurement n. 毁容 答案： And yet there were a sensitivity and a beauty to her that had nothing to do with looks. 本句节选自《Beauty》 总结： 1. 这期题目里有个 have nothing to do with 的短语发现大家都用在了句子里，用来表达与.....无关。 2. 原文中没有译出"独特的"这个词，我们翻译的时候可以译为distinctive, unique, 有许多人用了 special 也基本上表达出了题目的意思. - - 由百考试题外语站编辑 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)